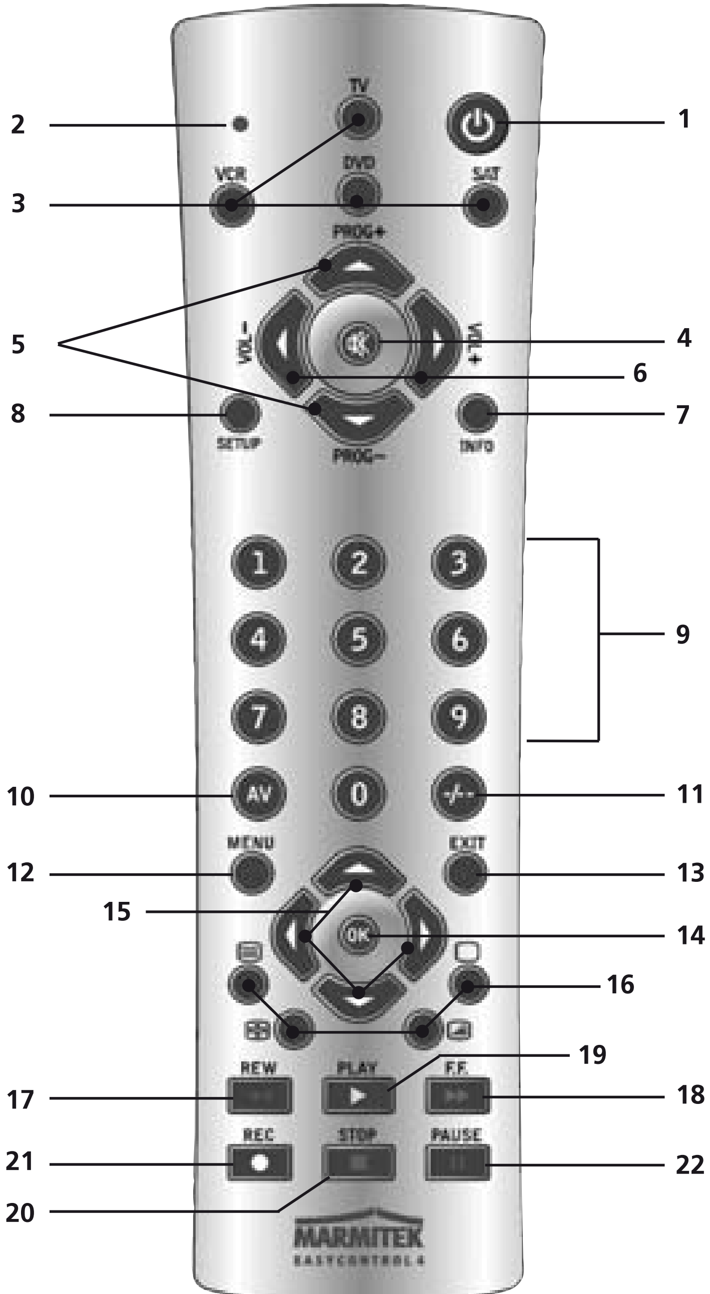
EASYCONTROL4



MARMITEK®

EASYCONTROL4



ENGLISH

Safety warnings

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.

Contents

1. Foreword

You can operate up to 4 devices with the EasyControl 4 remote control: TV, VCR (video recorder), DVD, SAT

The remote control contains a large number of pre-programmed codes. These codes are suitable for almost all currently available devices and must be programmed once before use. There are various ways to do this:

a. By manually entering one of the codes for the relevant brand that can be found in the accompanying code book (see figure 4.1).
b. By using Auto Search to find common brands (see figure 4.2).
c. By using Auto Search for all brands (see figure 4.3).
d. By manually checking all the codes (see figure 4.4).

2. Inserting batteries (always use NEW AAA-alkaline batteries)

1. Open the battery compartment at the back of the remote control.
2. Insert 2 AAA-alkaline batteries. Ensure that the polarity is correct (+ and -) and follow the instructions on the lid.
3. Carefully close the battery compartment.

3. Button functions

[1] (On/off)
Switches the last selected device off. Some appliances can also be switched on by pressing this button.

[2] RED LED indicator
The indicator light flashes when the remote is operating or lights continuously while you are programming the remote.

[3] TV, VCR, DVD, SAT
You can select which device you want to operate by using these mode buttons. There are a limited number of functions available for audio.

[4] 🔇 Mute
Switches the sound on or off. You can also turn the volume of your TV on or off whenever you are in VCR, DVD or SAT mode. This means that you do not have to switch over to TV mode.

[5] PROG +/-
Selects the next or previous channel on your TV or satellite receiver. In DVD mode it selects the next or previous track.

ENGLISH

[6] VOL +/-
Controls the volume. You can adjust the volume, also when you are in VCR, DVD or SAT mode. You do not need to switch over to TV mode.

[7] INFO
Provides on-screen information for the device selected (if available).

[8] SETUP
This is where you program the remote control for use. This button gives access to some of the secondary functions of certain audio/video equipment (Shift). Press the SETUP button and then the desired function button.

[9] Numeric keys 0-9
These work just like a normal remote control.

[10] AV
Selects an external audio or video source (via the A/V or Scart in).

[11] -/--
This button allows you, on some devices, to choose channels that have a number higher than 9 (two digits). If you are using the Setup mode and are automatically searching for codes, you can use this button to enter the code for the device.

[12] MENU
Activates the menu.

[13] EXIT
Exits the menu.

[14] OK
Confirms the menu selection.

[15] Navigation buttons
Up, down, left, right, to be used to navigate through the menu (TV, DVD etc.).

[16]
▤ Teletext ON: Start/stop Teletext.
▢ Teletext OFF: Stop teletext.
Teletext Hold: Hold the page in Teletext mode.
Teletext Mix (TVand SAT): Shows Teletext and the images of the selected channel.

[17] ◄◄ REW (rewind)
In VCR, DVD or SAT mode: Works just like the button on the original remote control.
In TV mode: Coloured button (red), operates Teletext – or other device functions.

[18] ►► F.F. (fast forward)
In VCR, DVD or SAT mode: Works just like the button on the original remote control.
In TV mode: Coloured button (blue), operates Teletext – or other device functions.
[19] ► PLAY (play)
In VCR, DVD or SAT mode: Works just like the button on the original remote control.
In TV mode: Coloured button (yellow), operates Teletext – or other device functions.

[20] ■ STOP
In VCR, DVD or SAT mode: Works just like the button on a normal remote control.
In TV mode: Coloured button (green), operates Teletext – or other device functions.

[21] ● REC (Record)
This button works just like the one on your original VCR remote control. To avoid recording something accidentally, you must press this button twice to record.

[22] ❚❚ PAUSE
In VCR, DVD or SAT mode: Works just like the button on the original remote control.
In TV mode: Coloured button (purple), operates Teletext – or other device functions.

4. Programming

In order to prepare your remote control to work with your equipment, you need to program it once. This is done by entering the code for the brand and type of device that you want to operate with this remote control. You can assign a button to each device. For example, if you have three video recorders, you can assign video recorder 1 to the VCR button, assign video recorder 2 to the DVD button and video recorder 3 to the SAT button. Please note: The TV button can only be used for TV codes.

4.1 Manually entering the code:

Go to the appropriate list for the type of appliance (TV, video, etc) to want to program in the code book.
Search the list for the relevant brand (e.g. Sony). You will find one or more 3-digit codes. If there is more than one code, it depends on the type of device which code you need to use.
Generally the codes will be listed in order of age of the device. Older appliances first, newer appliances last. It is possible you may have to try various codes before you find the correct code for your device:

1. Turn on the device (for example the TV).
2. Press SETUP (9) and keep this button pressed until one of the mode LEDs stays lit. Release the SETUP button.
3. Press the Mode button (2) for the device that you want to operate (for example TV) and release this button.
4. Enter the 3-digit code from the code book via the numeric keys (9). The LED

will extinguish after the last digit has been entered. The LED will flash for 3 seconds if you have entered the wrong code. The LED will extinguish. Repeat the procedure from step 2.

5. Point the remote control at the TV and press the On/Off button (1). The device will switch off. Check the other functions (e.g. with a video check Fast Forward, Rewind etc.) If certain functions do not work, the wrong code was entered. Repeat the previous steps and enter the next code from the list.
6. Repeat the procedure from step 1 for any other device that you wish to program (video, DVD player, satellite, etc).

If your device (TV, satellite, etc.) does not respond, you can try another code for your brand. If the device does not react to any of the codes, then try the method in paragraph 4.4, Manually searching for codes.

4.2 Automatically search for common brands

If your brand is listed here, you can search by brand (this is quicker than searching manually or automatically)

Brand	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Turn the device you want to operate on.
2. Press SETUP (9) and keep this button pressed until one of the mode LEDs stays lit. Release the SETUP button.
3. Press the Mode button (2) for the device you want to operate. The LED will flash once.
4. Enter the code matching your brand, point the EasyControl 4 remote control at the device and press Prog+ (6) once. Keep the remote control pointed at the device until it changes channel. (The remote control transmits one infrared signal per second. Wait until the device reacts.) When the device reacts, press -/-- (12) to confirm the code. If you accidentally miss the code, you can stop the search by pressing Prog- (6) and go back to the correct code by repeatedly pressing this button. Press -/-- (12) to confirm the code.

Note: If certain functions of your device do not work, try the next code for your brand. The search function will begin after the last confirmed code. If that was 030, the search function will begin at 031 and will continue until the last possible code.

4.3 Automatically search for all brands

When you are looking for an unknown code, you can automatically search through all the codes (AutoSearch).
Note: Because you can assign every device (DVD, satellite) to the VCR, DVD - buttons, you first have to enter a 3-digit code for the type of device that you want to operate (see the code book). For example: If you want to program a satellite on the DVD button, you first have to enter a RANDOM satellite code from the code book and follow the following steps:

1. Turn the device you want to operate on.
2. Press SETUP (9) and keep this button pressed until one of the mode LEDs stays lit. Release the SETUP button.
3. Press the Mode button (2) of the device you want to operate. The LED will flash once.
4. Press Prog+ (6) once. After a few seconds the remote control will begin to search for the code (quick search, 1 code per second) When the device reacts, press Prog+ (6) to slow down the search (1 code per 3 seconds). You can go back with Prog- (6) (or forward with Prog+ (6)) if you went too far. When the appliance reacts, press -/-- (12) to confirm the code.

Note: If certain functions on your appliance do npt work, try the next code for your brand. The search function will begin after the last confirmed code. If that was 030, the search function will begin at 031, and will continue until the last possible code.

4.4 Manually searching for codes

Note: Because you can assign every device (DVD, satellite) to the VCR, DVD, AUDIO, SAT buttons, you first have to enter a 3-digit code for the type of device you want to operate (see the code book). For example: If you want to program a satellite on the DVD button, you first have to enter a RANDOM satellite code from the code book and follow the following steps:

1. Turn the device you want to operate on.
2. Press SETUP (9) and keep this button pressed until one of the mode LEDs stays lit. Release the SETUP button.
3. Press the Mode button (2) of the device you want to operate and then release it.
4. Press the Prog+ (6) until it changes channel. If you went past the correct code, use Prog- (6) to go back to the correct code.
5. Press -/-- (12) when the device reacts to confirm the code.

Note: If your appliance does not have Prog+ button, you can use the PLAY (video or DVD) (20) or On/Off button (1).
Note: If certain functions on your device do not work, you have to try the next code for your brand. The search function will begin after the last confirmed code. If that was 030, the search function will begin at 031, and will continue until the last possible code.

4.5 Identifying codes found

If the batteries are taken out of the remote for a longer period, the programmed codes can be erased from the memory. Therefore it is wise to write down the codes, so you will be able to reprogram the remote control quickly If you don't know the code (for example because you found the code by autosearch) you can identify it as described below:

1. Press and hold SETUP (8) until the LED indicator (2) lights steadily. Release SETUP.
2. Press the mode key (3) for the equipment you want to identify (VCR, CBL, DVD, ASAT, SAT). The LED blinks once.
3. Press again SETUP. The LED blinks once.
4. To identify the first digit press each number button from 0 - 9 (9) until the LED blinks. The number you pressed is the first digit of the code.
5. Press each number key from 0 - 9 as above to find the second digit.
6. Press each number key from 0 - 9 as above to find the third digit. When the third digit has been found the LED will go off.

4.6 Setting the standard volume for the satellite receiver

The volume for the SAT mode is controlled via the TV by default. Some satellite decoders have their own volume control. You can program this function in such a way the volume can be controlled directly via the satellite receiver.

1. Press the TV button (2) and release it. The remote control has to be set to TV mode for this procedure.
2. Press SETUP (9) and keep this button pressed until one of the Mode LEDs stays lit.
3. Release SETUP (9).
4. Press '🔇 Mute' (5) and keep this button pressed, The LED will extinguish. Keep the button pressed for about 8 seconds, until the LED starts flashing.
5. The volume can now be controlled via the satellite receiver.

Repeat this procedure if you want to return to normal volume control via the TV.

5. Troubleshooting

The remote control does not work or the codes are not stored.

- Check whether you have pressed the right Mode button for the device you want to control.
- If the code does not work, you can try AutoSearch or enter the next code for your brand.
- Check whether the batteries have been placed correctly.
- To program the remote control you need two (new) AAA-alkaline batteries.
- If the remote control has lost the code, you may have to replace the batteries.
- If the LED stays lit, you need to replace the batteries.
- Restore the remote control to its factory settings.
- On **www.marmitek.com** you will find a list of FAQ's.

Returning the Easycontrol 4 to the original factory settings

- Keep the SETUP (9) button pressed until one of the Mode LEDs stays lit. Release SETUP.
- Press STOP (21) twice and release the button.
- Press 🔇 Mute (5) and release the button.
- The LED will extinguish after a few seconds.

Sicherheitshinweise

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt ausschließlich im Hause und nur in trockenen Räumen verwenden. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponenten Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst durchgeführten Reparaturen erlöschen sämtliche Garantieansprüche. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder einer anderen Verwendung des Produkts als für den vorhergesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kindern. Geben Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ab. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batteriesorten durcheinander. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung

Mit der EasyControl 4 Fernbedienung können Sie bis zu 4 Geräte bedienen: TV, VCR (Videorekorder), DVD, SAT

Die Fernbedienung enthält eine Vielzahl vorprogrammierter Codes. Diese sind für fast alle momentan erhältlichen Geräte geeignet und müssen lediglich einmal, vor Inbetriebnahme, programmiert werden. Hierzu haben Sie verschiedene Möglichkeiten:

a: Einen der Kodes manuell eingeben, den Sie im mitgelieferten Kodebuch bei der betreffenden Gerätemarke finden (siehe 4.1)
b. So genanntes Autosearch für einige, häufig vorkommende Marken (siehe 4.2)
c. Autosearch für alle Marken (siehe 4.3)
d. Manuell alle Kodes durchlaufen (siehe 4.4)

2. Batterien einsetzen (bitte immer NEUE AAA Batterien (Alkaline) verwenden)

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite Ihrer Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 AAA Batterien (Alkaline) ein. Beachten Sie die Polarität (+ und -) die auf der Innenseite des Batteriefachs angegeben ist.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

3. Funktionsbeschreibung der Tasten

[1] (EIN/AUS)
Schaltet das zuletzt ausgewählte Gerät aus. Manche Geräte können mit dieser Taste auch eingeschaltet werden.

[2] ROTE LED-Anze
Die Anzeige blinkt, wenn die Fernbedienung in Betrieb ist oder leuchtet permanent, während Sie die Fernbedienung programmieren.

[3] TV, VCR, DVD, SAT
Mit diesen Modustasten können Sie wählen, welches Gerät Sie bedienen möchten. Für Audio ist eine beschränkte Anzahl von Funktionen verfügbar.

[4] 🔇 (Ton aus)
Schaltet den Ton ein oder aus. Sie können den Ton Ihres TV ein- oder ausschalten, auch wenn Sie sich im VCR-, DVD- oder SAT-Modus befinden. Hierzu müssen Sie dann nicht zum TV-Modus wechseln.

[5] PROG +/-
Wählt den nächsten oder vorherigen Kanal Ihres TV oder Satellitenempfängers an. Im DVD-Modus die nächste oder vorherige Nummer.

[6] VOL +/-
Hiermit regeln Sie die Lautstärke. Sie können den Ton Ihres Fernsehers lauter oder leiser einstellen, auch wenn Sie sich im VCR-, DVD- oder SAT-Modus befinden. Zum TV-Modus umschalten ist nicht nötig.

[7] INFO
Wiedergabe von Bildschirminformationen des gewählten Gerätes (wenn vorhanden).

[8] SETUP
Hiermit können Sie die Fernbedienung vor der Inbetriebnahme programmieren. Mit dieser Taste haben Sie zudem Zugang zu einigen sekundären Funktionen bestimmter A/V Geräte. (Shift). Drücken Sie die SETUP-Taste und nachfolgend die gewünschte Funktionstaste.

[9] Zahlentasten 0-9
Gleiche Funktionen wie Ihre normale Fernbedienung.

[10] AV
Auswahl einer externen A/V Quelle (über den A/V of Scart Eingang).

[11] -/--
Diese Taste ermöglicht es Ihnen bei manchen Geräten direkt Kanäle anzuwählen, deren Nummer höher als 9 ist. Wenn Sie sich im Set-Up Modus befinden und automatisch Codes suchen, können Sie hiermit den Code des zu bedienenden Geräts festlegen.

[12] MENÜ
Menü einschalten

[13] EXIT
Menü ausschalten.

[14] OK
Bestätigt die Menüwahl.

[15] Navigationstasten
Nach oben, unten, nach links, rechts. Navigieren im Menü (TV, DVD usw.).

[16]
▤ Teletext EIN: Anzeigen/abschalten Teletext.
▢ Teletext AUS: Abschalten Teletext
Teletext Hold: Hält die Seite im Teletextmodus fest.
Teletext Mix: (TV, SAT) gibt sowohl Teletext wie Bild des gewählten Kanals wieder.

[17] ◄◄ REW (Schnelllauf zurück)
Im VCR-, DVD-oder SAT-Modus: diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die Ihrer Original-Fernbedienung
Im TV-Modus: farbige Taste (rot), Steuerung des Teletextes oder anderer Gerätefunktionen.

[18] ►► (Schnelllauf vorwärts)
Im VCR-, DVD-oder SAT-Modus: Diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die Ihrer Original-Fernbedienung.
Im TV-Modus: farbige Taste (blau), Steuerung des Teletextes oder anderer Gerätefunktionen.

DEUTSCH

[19] ► PLAY (Abspielen)
Im VCR-, DVD-oder SAT-Modus: diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer Original-Fernbedienung.
Im TV-Modus: farbige Taste (gelb), Steuerung des Teletextes oder anderer Gerätefunktionen.

[20] ■ STOP
Im VCR-, DVD- oder SAT-Modus: Diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung.
Im TV-Modus: farbige Taste (grün), Steuerung des Teletextes oder anderer Gerätefunktionen.

[21] ● REC (Aufnahme)
Diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung für den Videorekorder. Zur Vermeidung unabsichtlichen Aufnehmens müssen Sie die Taste zweimal drücken, um diese Funktion zu aktivieren.

[22] ‖ PAUSE
Im VCR-, DVD- der SAT-Modus: dieser Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung.
Im TV-Modus: farbige Taste (Violett), Steuerung des Teletextes oder anderer Gerätefunktionen

4. Programmieren

Um die Fernbedienung mit Ihren eigenen Geräten nutzen zu können, muss diese einmalig programmiert werden. Hierzu geben Sie einen Code ein, der mit der Marke und dem Gerätetyp, die/den Sie mit dieser Fernbedienung steuern möchten, übereinstimmt. Sie können übrigens jedes gewünschte Gerät unter jeder Taste speichern. Haben Sie zum Beispiel drei Videorekorder, dann können Sie Videorekorder 1 unter VCR 1 speichern, Videorekorder 2 unter DVD und Videorekorder 3 unter Sat.
Achtung: Die TV Taste kann nur für TV Codes verwendet werden.

4.1 Manuelles Festlegen des Codes:

Suchen Sie im Codebuch die Liste für die entsprechende Geräteart (TV, Videorekorder, usw).
Suchen Sie daraufhin in der Liste die entsprechende Marke (z.B. Sony). Sie finden nun eine oder mehrere dreistellige Codetabellen. Sind mehrere Codes verzeichnet, so hängt es vom Gerätetyp ab, welcher Code geeignet ist.
Im Allgemeinen stehen die Codes in Reihenfolge des Alters des Gerätes. Ältere Geräte zuerst, jüngere Geräte am Schluss. Es kann vorkommen, dass Sie verschiedene Codes ausprobieren müssen, um den richtigen Code für Ihr Gerät zu finden:

a. Schalten Sie das Gerät zunächst ein (z.B. TV).
b. Halten Sie die Setup Taste (9) gedrückt bis eine der LED Anzeigen anbleibt. Lassen Sie die Setup Taste los.
c. Drücken Sie die Modustaste (2) des Gerätes, das Sie steuern möchten (z.B. TV) und lassen diese wieder los.
d. Geben Sie den dreistelligen Code aus dem Codebuch mit den Nummerntasten ein (9). Die LED Anzeige erlöscht, nachdem die letzte Nummer eingegeben wurde. Wenn Sie den falschen Code eingegeben haben, blinkt die Modus LED Anzeige

3 Sekunden. Danach erlöscht die LED-Anzeige. Wiederholen Sie dann die Einstellung ab Schritt 2.
e. Richten Sie die Fernbedienung auf den TV und drücken die EIN/AUS Taste (1). Das Gerät wird nun ausgeschaltet. Überprüfen Sie die anderen Funktionen (für z.B. einen Videorekorder: vorspulen, zurückspulen usw.). Falls einige Funktionen nicht reagieren zeigt dies an, dass der eingegebene Code nicht korrekt ist. In diesem Fall wiederholen Sie den oben genannten Vorgang mit den nächsten entsprechenden Code Ihrer Marke.
f. Wiederholen Sie für andere Geräte die Sie bedienen möchten (Video, DVD-Player, Satellit usw.) den Prozess ab Schritt 1.

Wenn Ihr Gerät (TV, Satellit usw.) nicht reagiert, probieren Sie deinen einen anderen Code Ihrer Marke. Reagiert das Gerät auf keines der genannten Codes, versuchen Sie dann Methode "4.4 Manuell Codes suchen."

DEUTSCH

4.2 Automatisches Suchen einzelner, viel vorkommender Marken

Wenn Ihre Marke nachstehend vorkommt, können Sie nach Marke suche (das geht schneller als manuell oder automatisch suchen.

Marke	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Schalten Sie das Gerät, das Sie bedienen möchten, ein.
2. Halten Sie die SETUP Taste (9) gedrückt bis eine der LED Anzeigen anbleibt. Lassen Sie die SETUP Taste los.
3. Drücken Sie die Modustaste (2) die zu dem Gerät, das Sie bedienen möchten, gehört. Die LED Anzeige blinkt einmal.
4. Geben Sie den Code Ihrer Gerätemarke ein, richten Sie die Easycontrol 4 Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie einmal auf Prog+ (6). Richten Sie die Fernbedienung so lange auf das Gerät, bis der Kanal umschaltet (die Fernbedienung sendet ein Infrarotsignal pro Sekunde. Warten Sie also kurz, bis Ihr Gerät reagiert). Reagiert Ihr Gerät, drücken Sie auf -/-- (12) um den Code zu bestätigen. Haben Sie den Code aus Versehen verfehlt, dann können Sie das Suchen beenden indem Sie auf Prog- (6) drücken und kehren Sie nach wiederholtem Tastendrücken wieder zu dem richtigen Code zurück. Drücken Sie auf -/-- (12) um den Code zu bestätigen.

Hinweis: Reagieren einige Funktionen Ihres Gerätes nicht, so müssen Sie einen nächsten Code Ihrer Marke ausprobieren. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigten Code. Wenn das 030 war, dann beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft bis zum letztmöglichen Code durch.

4.3 Automatischer Markensuchlauf

Wenn Sie einen unbekannten Code suchen, können Sie auch automatisch alle Codes durchlaufen. (AutoSearch).

Hinweis: Da Sie jedes Gerät (DVD, Satellit) VCR-, DVD, SAT-Tasten zuweisen können, müssen Sie zunächst einen dreistelligen Code des Gerätetyps, das Sie bedienen möchten, eingeben (siehe Codebuch), zum Beispiel: Wenn Sie einen Satelliten unter der DVD-Taste programmieren möchten, so geben Sie erst einen WILLKÜRLICHEN Satellitencode aus dem Codebuch ein und folgen daraufhin unten
stehende Schritte:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät, das Sie bedienen möchten, eingeschaltet ist.
2. Halten Sie die SETUP Taste (9) gedrückt, bis eine der LED Anzeigen anbleibt. Lassen Sie die SETUP Taste los.
3. Drücken Sie die Modustaste (2) die zu dem Gerät, dass Sie bedienen möchten, passt. Die LED Anzeige blinkt einmal.
4. Drücken Sie einmal auf Prog+ (6). Nach einigen Sekunden beginnt die Fernbedienung den Code zu suchen (Schnellsuche, 1 Code pro Sekunde). Wenn das Gerät reagiert, können Sie Prog+ (6) drücken um die Suche zu verlangsamen (1 Code pro 3 Sekunden). Sie können mit Prog- (6) Schritte zurückgehen (oder vorausgehen mit Prog+ (6) wenn Sie zu weit zurückgegangen sind). So wie das Gerät wieder reagiert, drücken Sie auf -/-- (12) um den gefundenen Code zu speichern.

Hinweis: Reagieren einige Funktionen Ihres Gerätes nicht, so müssen Sie einen nächsten Code Ihrer Marke ausprobieren. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigten Code. Wenn dies 030 war, dann beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft bis zum letztmöglichen Code durch.

4.4 Manuell Codes suchen:

Hinweis: Da Sie jedes Gerät (DVD, Satellit) VCR-, DVD-, SAT-Tasten zuweisen können, müssen Sie zunächst einen dreistelligen Code des Gerätetyps, das Sie bedienen möchten, eingeben (siehe Codebuch), zum Beispiel: Wenn Sie einen Satelliten unter der DVD-Taste programmieren möchten, so geben Sie erst einen WILLKÜRLICHEN Satellitencode aus dem Codebuch ein und befolgen daraufhin nachstehende Schritte:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Halten Sie die SETUP Taste (9) gedrückt bis eine der LED Anzeigen anbleibt. Lassen Sie die SETUP Taste wieder los.
3. Drücken Sie die Modustaste (2) des Geräts, das Sie bedienen möchten (z.B. den TV) und lassen diese wieder los.
4. Drücken Sie so lange auf Prog+ (6) bis der Kanal umspringt. Wenn Sie den richtigen Code verpasst haben, dann drücken Sie die Prog- (6) um zum richtigen Code zurückzukehren.
5. Wenn Ihr Gerät reagiert, drücken Sie auf -/-- (12), um den Code zu bestätigen.

Hinweis: Wenn Ihr Gerät keine Prog+ Taste hat, so können Sie die PLAY- (Video oder DVD) (20) oder die EIN/AUS Taste (1) verwenden.
Hinweis: Reagieren einige Funktionen Ihres Gerätes nicht, so müssen Sie einen nächsten Code Ihrer Marke ausprobieren. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigten Code. Wenn dies 030 war, dann beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft bis zum letztmöglichen Code durch.

4.5 Gespeicherten Code lesen

Sollten die Batterien über einen längeren Zeitraum aus dem Gerät entfernt worden sein, könnte der
eingestellte Code aus dem Speicher gelöscht worden sein. Darum ist es vielleicht dienlich die Codes zu notieren, sodass Sie diese später eventuell wieder schnell programmieren können.
Wenn Ihnen der eingestellte Code nicht bekannt ist (z.B. da Sie den Code über Autosearch nicht gefunden haben), dann können Sie diesen folgendermaßen lesen

1. Drücken und halten Sie die SETUP-Taste (8), bis die LED-Anzeige (2) permanent aufleuchtet. Lassen Sie die SETUP-Taste los.
2. Drücken Sie die Modustaste des Gerätetyps, den Sie identifizieren wollen (TV, Videorecorder, DVD, SAT). Die LED-Anzeige (2) blinkt einmal.
3. Drücken Sie erneut SETUP. Die LED-Anzeige (2) blinkt einmal.
4. Zur Erkennung der ersten Ziffer drücken Sie solange auf jede Nummerntaste 0-9 (9), bis die LED-Anzeige blinkt. Die von Ihnen gedrückte Zahl ist die erste Stelle des Codes.
5. Drücken Sie wie oben angegeben auf jede Nummerntaste von 0-9, um die zweite Stelle zu finden.
6. Drücken Sie wie oben angegeben auf jede Nummerntaste von 0-9, um die dritte Stelle zu finden. Ist die dritte Stelle gefunden, erlischt die LEDAnzeige.

DEUTSCH

4.6 Standardvolumen für den Satellitenempfänger einstellen

Das Volumen im Satellitenmodus wird standardmäßig über den Fernseher geregelt. Manche Satelliten-Decoder verfügen über eine eigene Volumenregulierung. Sie können diese Funktion dann so programmieren, dass die Lautstärke direkt über den Satellitenempfänger geregelt werden kann.

1. Drücken Sie auf die TV- (2)Taste und lassen diese los. Die Fernbedienung muss sich zu diesem Zweck im TV Modus befinden.
2. Halten Sie die SETUP (9) Taste gedrückt bis eine der LED Anzeigen anbleibt.
3. Lassen Sie die SETUP Taste (9) los
4. Drücken Sie auf das ' 🔇 Ton aus' (5) und halten Sie die Taste gedrückt. Nun geht die LED Anzeige aus. Halten Sie die Taste cirka 8 Sekunden fest, bis die LED Anzeige einmal blinkt. .
5. Das Volumen ist nun für Bedienung über den Satellitenempfänger eingestellt.

   Wiederholen Sie diesen Prozess, wenn Sie wieder zur Volumenregelung über den TV zurückkehren möchten.

5. Problemlösungen

Die Fernbedienung funktioniert nicht oder die Codes werden nicht gespeichert.

- Vergewissern Sie sich, ob Sie die richtige Modustaste, entsprechend des zu steuernden Geräts, gedrückt haben.
- Wenn der Code nicht anspricht, so können Sie es mit dem automatischen Suchdurchlauf versuchen oder den nächsten Code Ihrer Gerätemarke eingeben.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind.
- Zur Programmierung der Fernbedienung benötigen Sie 2 (neue) AAA Batterien (Alkaline).

- Hat die Fernbedienung den Code nicht behalten, dann kann es sein dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.
- Wenn die LED-Anzeige permanent aufleuchtet, dann müssen Sie die Batterien austauschen.
- Stellen Sie die Fernbedienung in die Einstellung ab Werk zurück.
- Unter **www.marmitek.com** finden Sie eine aktuelle Liste mit häufig gestellten Fragen.

Die Easycontrol 4 in die ursprüngliche Einstellung ab Werk zurückversetzen
- Drücken und halten Sie die SETUP Taste gedrückt, bis eine der LED-Anzeigen permanent leuchtet. Lassen Sie die SETUP Taste los.
- Drücken Sie zweimal auf die STOP (21) Taste und lassen diese los.
- Drücken Sie auf 🔇 Ton aus (5) und lassen diese los.
- Die LED-Anzeige erlischt nach einigen Sekunden.

Avertissements de sécurité

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.

Contenu

FRANÇAIS

1. Introduction

La télécommande Easycontrol 4 vous permet de commander jusqu'à 4 appareils différents: TV, VCR (magnétoscope), DVD, SAT

La télécommande comprend une bibliothèque étendue de codes préprogrammés, permettant le contrôle de presque tous les appareils présents sur le marché actuellement. Ces codes se programment une seule fois avant l'emploi. Cela se fait de différentes manières :

a: Programmation manuelle de l'un des codes qui se trouvent dans le manuel de codes fourni, sous le nom de la marque concernée (voir 4.1)
b: Recherche automatique (autosearch) pour quelques marques courantes (voir 4.2)
c: Recherche automatique (autosearch) pour toutes les marques (voir 4.3)
d: Recherche manuelle des codes (voir 4.4)

2. Insertion des piles (utilisez toujours des piles alcalines AAA NEUVES)

1. Ouvrez le couvercle situé à l'arrière de la télécommande.
2. Insérez 2 piles AAA alcalines. Respectez la polarité (+ et -) indiquée dans le compartiment à piles.
3. Fermez soigneusement le compartiment à piles.

3. Fonctions des touches

[1] (marche/arrêt)
Permet d'éteindre le dernier appareil sélectionné. Certains appareils peuvent également être mis en marche à l'aide de cette touche. Elle est aussi utilisée pour la mise en marche de tous les Marmitek X-10 Modules Lampe.

[2] Voyant lumineux (LED)
Le voyant lumineux clignote pendant le fonctionnement de la télécommande, ou reste constamment allumé lors de la programmation.

[3] TV, VCR, DVD, SAT
Ces touches mode vous permettent de sélectionner l'appareil que vous souhaitez commander. Pour Audio, un nombre restreint de fonctions est disponible. La touche Home

[4] 🔇
Allume ou éteint le son. Vous pouvez allumer ou éteindre le son de votre téléviseur, même en mode VCR, DVD, ou SAT. Vous n'avez donc pas besoin de commuter sur le mode TV.

[5] PROG +/-
Sélection de la chaîne suivante ou précédente de votre téléviseur ou récepteur satellite. En mode DVD : chapitre suivant ou précédent.

[6] VOL +/-
Cette fonction vous permet de régler le volume. Vous pouvez augmenter ou baisser le volume de votre téléviseur, même en mode VCR, DVD ou SAT. Vous n'avez donc pas besoin de commuter sur le mode TV.

[7] INFO
Affiche sur l'écran des informations concernant l'appareil sélectionné (si disponible).

[8] SETUP
Permet de programmer la télécommande avant sa première utilisation. Cette touche donne également accès à quelques fonctions secondaires de certains appareils A/V (Shift). Pressez la touche SETUP suivi de la touche de fonction que vous souhaitez activer.

[9] Touches numériques 0-9
Fonctionnent comme les touches de votre télécommande normale.

[10] AV
Sélection d'une source externe A/V (entrée péritel ou A/V).

[11]-/--
Cette touche permet de sélectionner, sur certains appareils, des chaînes supérieures à 9 (deux chiffres). En mode Setup, en utilisant la recherche automatique de codes, cette touche permet d'enregistrer le code de l'appareil que vous souhaiter commander.

[12] MENU
Affichage du menu.

[13] EXIT
Effacement du menu.

[14] OK
Pour confirmer la sélection dans le menu.

[15] Touches de navigation
Haute, bas, droite, gauche. Naviguer dans le menu. (TV, DVD, etc.)

[16]
Teletext ON : Démarre /arrête le Télétexte
Teletext OFF : Arrête le Télétexte
Teletext Hold : Arrête le défilement des pages en mode télétexte
Teletext Mix : (TV et SAT) permet l'accès au télétexte tout en conservant l'image de la chaîne sélectionnée.

[17] ◄◄ REW (retour rapide)
En mode VCR, DVD ou SAT : cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originelle.
En mode TV : la touche de couleur (rouge), contrôle le télétexte ou certaines fonctions spécifiques de l'appareil.

[18] ►► F.F. (avance rapide)
En mode VCR, DVD ou SAT : cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originelle.
En mode TV : la touche de couleur (bleue), contrôle le télétexte ou certaines fonctions spécifiques de l'appareil.

FRANÇAIS

[19] ► PLAY
En mode VCR, DVD ou SAT : cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originelle.
En mode TV : la touche de couleur (jaune), contrôle le télétexte ou certaines fonctions spécifiques de l'appareil.

[20] ■ STOP
En mode VCR, DVD ou SAT : cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originelle.
En mode TV : la touche de couleur (verte), contrôle le télétexte ou certaines fonctions spécifiques de l'appareil.

[21] ● REC (Enregistrement)
Cette touche fonctionne comme celle de la télécommande originelle du magnétoscope. Afin d'éviter un enregistrement involontaire, vous devez appuyer deux fois sur cette touche pour déclencher l'enregistrement.

[22] ❚❚ PAUSE
En mode VCR, DVD ou SAT : cette touche fonctionne de la même manière que celle de votre télécommande originelle.
En mode TV : la touche de couleur (violette), contrôle le télétexte ou certaines fonctions spécifiques de l'appareil.

4. Programmation

Afin de pouvoir utiliser la télécommande avec vos propres équipements, vous devez la programmer une seule fois, en entrant un code qui correspond à la marque et au type d'appareil que vous souhaitez commander au moyen de cette télécommande. D'ailleurs, vous pouvez programmer n'importe quel appareil souhaité sous n'importe quelle touche. Si vous avez par exemple trois magnétoscopes, vous pouvez programmer magnétoscope 1 sous VCR, magnétoscope 2 sous DVD et magnétoscope 3 sous SAT. Attention : La touche TV s'utilise uniquement pour des codes TV.

4.1 Programmation manuelle des codes

Cherchez d'abord dans le manuel de codes la liste qui correspond au genre d'appareil (TV, magnétoscope, etc.).
Cherchez ensuite dans cette liste la marque concernée (p.e. Sony). Vous trouverez alors un ou plusieurs codes à trois chiffres. Si plusieurs codes sont mentionnés, le type d'appareil détermine le code approprié. En général, les codes sont énumérés dans l'ordre de l'âge de l'appareil. Les anciens appareils d'abord, les plus récents à la fin. Parfois vous devez essayer différents codes avant de trouver le bon :

1. Commencez par allumer l'appareil (par exemple le téléviseur)
2. Appuyez sur SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence. Relâchez SETUP.
3. Appuyez sur la touche mode (2) de l'appareil que vous souhaitez commander (par exemple le téléviseur) et la relâcher ensuite.
4. Par moyen des touches numériques (9), introduisez le code à trois chiffres du manuel de codes. L'indicateur DEL s'éteint après que le dernier chiffre a été entré. Si le code introduit est erroné, l'indicateur DEL clignote pendant 3 secondes puis s'éteint. Vous devez alors reprendre la procédure à partir de l'étape 2.

5. Dirigez la télécommande vers le téléviseur et appuyez sur la touche marche/arrêt (1). L'appareil s'éteint à présent. Vérifiez les autres fonctions (par exemple pour un magnétoscope : avance, retour, etc.). Si certaines fonctions ne répondent pas, cela signifie que le code introduit n'est pas le bon. Répétez alors la procédure ci-dessus en utilisant le code suivant de la liste.
6. Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour les autres appareils que vous désirez commander (magnétoscope, lecteur DVD, satellite, etc.).

Au cas où votre équipement (TV, satellite, etc.) ne répond pas, vous pouvez essayer un autre code qui correspond à votre marque. Au cas où l'ensemble des codes proposés ne permettrait pas de commander votre appareil, nous vous conseillons d'utiliser la méthode « 4.4. Recherche manuelle des codes. »

4.2 Recherche automatique sur quelques marques courantes

Si la marque de votre appareil est mentionnée dans la grille ci-dessous, vous pouvez effectuer une recherche par marque (plus rapide que la recherche manuelle ou automatique).

Marque	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

FRANÇAIS

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence. Relâchez SETUP.
3. Appuyez sur la touche mode (2) qui correspond à l'appareil que vous souhaitez commander. L'indicateur DEL clignote une fois.
4. Introduisez le code correspondant à votre marque d'appareil, dirigez la télécommande Easycontrol 4 vers l'appareil et appuyez une seule fois sur la touche Prog+ (6). Continuez à diriger la télécommande vers l'appareil jusqu'à ce que celui-ci change de chaîne (la télécommande envoie un nouveau signal infrarouge toutes les secondes, aussi veuillez attendre jusqu'à ce que votre appareil réagisse). Dès que votre équipement change de chaîne, appuyez sur -/--(12) pour confirmer le code.
   Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous pouvez arrêter la recherche en appuyant sur Prog- (6). Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir au code correct. Appuyez sur -/-- (12) pour confirmer le code.

Remarque : Si certaines fonctions de vos équipements ne répondent pas, vous devez essayer un code suivant correspondant à la marque de votre appareil. La fonction de recherche commence après le dernier code confirmé. Si celui-ci est 030, la recherche commencera à 031, et continuera jusqu'au dernier code possible.

4.3 Recherche automatique des codes de toutes les marques

Lorsque vous cherchez un code inconnu, vous pouvez également effectuer une recherche automatique de tous les codes (AutoSearch).

Remarque : Comme vous pouvez attribuer n'importe quel appareil (DVD, satellite) aux touches VCR, DVD vous devez commencer par l'introduction d'un code à trois chiffres correspondant au genre d'appareil que vous souhaitez commander (voir le manuel de codes). Par exemple : Si vous désirez programmer une satellite sous la touche DVD, introduisez d'abord un code satellite arbitraire du manuel de codes, et procédez ensuite selon les étapes suivantes :

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence. Relâchez SETUP.
3. Appuyez sur la touche mode (2) qui correspond à l'appareil que vous souhaitez commander. L'indicateur DEL clignote une fois.
4. Appuyez une seule fois sur Prog+ (6). Au bout de quelques secondes, la télécommande commence la recherche du code (recherche rapide, 1 code par seconde). Lorsque l'appareil réagit, vous pouvez appuyer sur Prog+ (6) afin de ralentir la recherche (1 code toutes les 3 secondes). Vous pouvez retourner aux codes précédents en appuyant sur Prog- (6), ou encore avancer en appuyant sur Prog+ (6) si vous êtes retourné trop loin. Dès que l'équipement réagit à nouveau, appuyez sur -/-- (12) pour enregistrer le code trouvé.

Remarque : Si certaines fonctions de vos équipements ne répondent pas, vous devez essayer un code suivant correspondant à la marque de votre appareil. La fonction de recherche commence après le dernier code confirmé. Si celui-ci est 030, la recherche commencera à 031, et continuera jusqu'au dernier code possible.

4.4 Recherche manuelle des codes :

Remarque : Comme vous pouvez attribuer n'importe quel appareil (DVD, satellite) aux touches VCR, DVD, SAT vous devez commencer par l'introduction d'un code à trois chiffres correspondant au genre d'appareil que vous souhaitez commander (voir le manuel de codes). Par exemple : Si vous désirez programmer une satellite sous la touche DVD, introduisez d'abord un code satellite arbitraire du manuel de codes, et procédez ensuite selon les étapes suivantes :

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence. Relâchez SETUP.
3. Appuyez sur la touche mode (2) de l'appareil que vous souhaitez commander (par exemple le téléviseur), et relâchez-la.
4. Appuyez plusieurs fois sur Prog+ (6), jusqu'à ce que l'appareil change de chaîne. Si vous dépassez le code recherché, appuyez sur Prog- (6) pour retourner au code correct.
5. Dès que l'appareil réagit, appuyez sur -/-- (12) afin de confirmer le code.

Remarque : Si votre équipement ne dispose pas d'une touche Prog+, vous pouvez utiliser la touche PLAY- (magnétoscope ou DVD) (20) ou la touche marche/arrêt (1). Remarque : Si certaines fonctions de vos équipements ne répondent pas, vous devez essayer un code

suivant correspondant à la marque de votre appareil. La fonction de recherche commence après le dernier code confirmé. Si celui-ci est 030, la recherche commencera à 031, et continuera jusqu'au dernier code possible.

4.5 Identification des codes trouvés

Au cas où les piles ont été retirées de l'appareil pendant une longue période, le code pourra se perdre. Il faudra donc mieux noter quelque part les codes, de sorte que vous puissiez les programmer de nouveau rapidement. Si vous ne savez plus le code programmé (parce que vous l'avez trouvé par moyen de recherche automatique) vous pourrez le retrouver de façon suivante :

1. Appuyez et maintenez la touche SETUP (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (2) reste allumé en permanence.
2. Appuyez sur le mode (3) correspondant au type d'équipement que vous désirez identifier (TV, VCR ,SAT…). Le voyant clignote une fois.
3. Appuyez de nouveau sur la touche SETUP (8). Le voyant clignote une fois.
4. Pour identifier le premier chiffre appuyez sur chaque touche de 0 à 9 (9) jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. La dernière touche sur laquelle vous avez appuyé correspond au premier chiffre du code.
5. Appuyez sur chaque touche de 0 à 9, comme indiqué ci-dessus, pour identifier le deuxième chiffre.
6. Appuyez sur chaque touche de 0 à 9, comme indiqué ci-dessus, pour identifier le troisième chiffre.
   Quand le troisième chiffre est trouvé, le voyant s'éteint. N'oubliez pas de noter le code trouvé dans le manuel (très pratique lors du changement des piles).

4.6 Réglage du volume standard pour le récepteur satellite

De façon standard, le volume en mode satellite est réglé au moyen du téléviseur. Certains décodeurs satellite cependant disposent d'un réglage de volume à eux. Vous pouvez programmer cette fonction de telle façon que le volume est contrôlé directement via le récepteur satellite.

1. Appuyez sur la touche TV (2) et relâchez-la. Pour cette procédure, la télécommande doit être mise sur le mode TV.
2. Appuyez sur SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence.
3. Relâchez SETUP (9).
4. Appuyez sur '🔇' (5) et maintenez enfoncée cette touche. L'indicateur DEL s'éteint. Maintenez enfoncée la touche pendant environ 8 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur DEL clignote une fois.
5. A présent, le volume a été réglé pour la commande via le récepteur satellite.

Répétez cette procédure si vous souhaitez retourner à un réglage de volume au moyen du téléviseur.

5. Résolution de problèmes

La télécommande ne fonctionne pas ou les codes ne sont pas enregistrés

- Vérifiez que vous avez bien appuyé sur la touche mode correspondant à l'appareil que vous souhaitez commander.

- Si le code ne fonctionne pas, essayez la fonction de recherche automatique, ou introduisez le code suivant correspondant à la marque de votre appareil.
- Vérifiez que les piles ont été insérées correctement.
- Pour la programmation de la télécommande vous avez besoin de deux piles (neuves) alcalines.
- Quand la télécommande a perdu le code, il se peut que les piles doivent être remplacées.
- Quand l'indicateur DEL reste allumé en permanence, vous devez remplacer les piles.
- Réglez la télécommande sur les réglages usine.
- Sur **www.marmitek.com** vous trouverez une liste actuelle de questions fréquemment posées.

Remettre la Easycontrol 4 en réglage usine originel

- Appuyez sur la touche SETUP (9) et maintenez enfoncée cette touche jusqu'à ce que l'un des indicateurs DEL demeure allumé en permanence. Relâchez la touche SETUP (9).
- Appuyez deux fois sur STOP (21) et relâchez cette touche.
- Appuyez sur 'muet' (5) et relâchez-la.
- L'indicateur DEL s'éteint au bout de quelques secondes.

Veiligheidswaarschuwingen

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levengevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

Inhoud

NEDERLANDS

1. Inleiding

Met de EasyControl 4 afstandsbediening kunt u tot 4 apparaten bedienen: TV, VCR (videorecorder), DVD, SAT.

De afstandsbediening bevat een groot aantal voorgeprogrammeerde codes. Deze codes zijn geschikt voor bijna alle apparaten die momenteel verkrijgbaar zijn en moeten eenmalig voor ingebruikname worden geprogrammeerd. Dit kan op verschillende manieren:

a. handmatig één van de codes ingeven welke in het bijgeleverde codeboekje staan bij het betreffende merk. (zie 4.1)
b. zogeheten autosearch voor enkele veelvoorkomende merken (zie 4.2)
c. autosearch voor alle merken (zie 4.3)
d. handmatig door alle codes heen stappen (zie 4.4)

2. Batterijen plaatsen (gebruik altijd NIEUWE AAA-alkalinebatterijen)

1. Open het klepje achter op de afstandsbediening.
2. Plaats 2 AAA-alkalinebatterijen. Let op de polariteit (+ en -) volgens de aanwijzingen in het batterijvakje.
3. Sluit het batterijvakje zorgvuldig.

3. Functies van de toetsen

[1] (Aan/uit)
Schakelt het laatst geselecteerde apparaat uit. Sommige apparaten kunnen met deze knop ook worden ingeschakeld.

[2] Rode LED-lampje
Dit lampje knippert wanneer de afstandsbediening wordt geactiveerd of brandt continu wanneer u de afstandsbediening programmeert.

[3] TV, VCR, DVD, SAT
Met deze modus-knoppen kunt u selecteren welk apparaat u wilt bedienen. Voor Audio is een beperkt aantal functies beschikbaar.

[4]
Schakelt het geluid aan of uit. U kunt het volume van uw tv aan- of uitzetten, ook wanneer u in VCR-, DVD of SAT-modus bent. Hiervoor hoeft u dan niet over te schakelen naar de TV-modus.

[5] PROG +/-
Selecteer het volgende of vorige kanaal op uw tv of satellietontvanger. In DVD-modus de volgende of vorige track.

[6] VOL +/-
Hiermee regelt u het volume. U kunt het volume van uw tv harder of zachter zetten, ook wanneer u in VCR-, DVD- of SAT-modus bent. Hiervoor hoeft u niet over te schakelen naar de TV-modus.

[7] INFO
Geeft beeldscherm informatie weer van het geselecteerde apparaat (indien beschikbaar).

[8] SETUP
Hiermee kunt u de afstandsbediening programmeren voor ingebruikname. U hebt via deze knop ook toegang tot sommige secundaire functies van bepaalde A/V apparaten (Shift). Druk op de SETUP-knop, gevolgd door de gewenste functieknop.

[9] Numerieke toetsen 0-9
Werken net als op uw normale afstandsbediening.

[10] AV
Selecteert een externe A/V bron (via de A/V of Scart ingang).

[11] -/--
Met deze knop kunt u op sommige apparaten kanalen kiezen met een nummer hoger dan 9 (twee cijfers). Als u in de set-up modus werkt, en automatisch codes zoekt, kunt u hiermee de code van het te bedienen apparaat vastleggen.

[12] MENU
Menu aan.

[13] EXIT
Menu uit.

[14] OK
Bevestigt de menuselectie.

[15] Navigatieknoppen
Naar boven, naar beneden, naar links, naar rechts. Navigeren in het menu (TV, DVD etc.).

[16]
▤ Teletekst AAN: Start/stopt teletekst.
▢ Teletekst UIT: Stopt teletekst
Teletekst Hold: Houdt de pagina vast in teletekstmodus.
Teletekst Mix: (TV, en SAT) geeft zowel teletekst als het beeld van het geselecteerde kanaal weer.

[17] ◄◄ REW (snel terug)
In VCR-, DVD-of SAT-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.
In TV-modus: Gekleurde knop (rood), bedienen van Teletekst - of andere apparaatfuncties.

[18] ►► F.F. (snel vooruit)
In VCR-, DVD-of SAT-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.
In TV-modus: Gekleurde knop (blauw), bedienen van Teletekst - of andere apparaatfuncties.

[19] ► PLAY (afspelen)
In VCR-, DVD-of SAT-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.
In TV-modus: Gekleurde knop (geel), bedienen van Teletekst - of andere apparaatfuncties.

[20] ■ STOP
In VCR-, DVD-of SAT-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.
In TV-modus: Gekleurde knop (groen), bedienen van Teletekst - of andere apparaatfuncties.

[21] ● REC (Opname)
Deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening van de videorecorder.
Om per ongeluk opnemen te voorkomen moet u deze knop tweemaal indrukken om de functie te activeren.

[22] ׀׀ PAUSE
In VCR-, DVD-of SAT-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.
In TV-modus: Gekleurde knop (paars), bedienen van Teletekst - of andere apparaatfuncties.

4. Programmeren

Om uw afstandsbediening geschikt te maken voor uw eigen apparatuur, dient u deze eenmalig te programmeren. Dit doet u door een code in te voeren, behorend bij het merk en type apparaat wat u wilt gaan bedienen met deze afstandsbediening. U kunt overigens elke gewenst toestel onder elke toets instellen. Heeft u bijvoorbeeld drie videorecorders, dan kunt u videorecorder 1 onder VCR vastleggen, videorecorder 2 onder DVD en video-recorder 3 onder SAT. Let op: De TV toets is alléén voor TV codes te gebruiken.

4.1 Handmatig de code ingeven:

Zoek in het codeboekje de lijst op behorende bij het soort toestel (TV, videorecorder, etc). Zoek vervolgens in deze lijst het betreffende merk op (b.v. Sony). U vindt nu één of meerdere 3 cijferige codes. Indien er meerdere codes staan, hangt het af van het type toestel welke code geschikt is.
Over het algemeen staan de codes in volgorde van de leeftijd van het toestel. Oudere toestellen eerst, jongere toestellen achteraan. Het kan soms zijn dat u verschillende codes moet proberen om de juiste code voor uw toestel te vinden:

1. Zet het apparaat eerst aan (bijvoorbeeld TV).
2. Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt. Laat SETUP los.
3. Druk op de modusknop (2) van het apparaat dat u wilt bedienen (bijvoorbeeld TV) en laat deze weer los.
4. Voer de driecijferige code in uit het codeboek via de numerieke toetsen (9). Het LED lampje gaat uit nadat het laatste cijfer is ingevoerd. Als u de verkeerde code hebt ingevoerd, knippert het modus LED lampje 3 seconden. Daarna gaat het lampje uit. Herhaal dan het instellen vanaf stap 2.
5. Richt de afstandsbediening op de tv en druk op de aan/uit knop (1). Het apparaat wordt nu uitgeschakeld. Controleer de andere functies (voor bijv. een videorecorder: vooruitspoelen, terugspoelen etc.). Als bepaalde functies niet werken, betekent dit dat u niet de juiste code hebt ingevoerd. Herhaal de bovenstaande stappen met de volgende code uit de lijst.
6. Herhaal de procedure vanaf stap 1 voor andere apparaten die u wilt bedienen (video, dvd-speler, satelliet, etc).

Als uw apparaat (tv, satelliet, etc.) niet reageert, kunt u een andere code voor uw merk proberen. Reageert het apparaat op geen enkele van de genoemde codes, probeer dan de methode "4.4 Handmatig codes zoeken."

4.2 Automatisch zoeken op enkele veelvoorkomende merken

Als uw merk hierna wordt genoemd, kunt u op merk zoeken (dit is sneller dan handmatig of automatisch zoeken)

Merk	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Zet het apparaat dat u wilt bedienen aan.
2. Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt. Laat SETUP los.
3. Druk op de modusknop (2) die past bij het apparaat dat u wilt bedienen. Het LED lampje knippert een keer.
4. Voer de code in die bij uw merk hoort, richt de Easycontrol 4 afstandsbediening op het apparaat en druk één keer op Prog+ (6). Blijf de afstandsbediening op het apparaat richten totdat het kanaal verspringt (de afstandsbediening verstuurt één infraroodsignaal per seconde. Wacht dus even totdat uw apparaat reageert). Wanneer uw apparaat reageert, drukt u op -/-- (12) om de code te bevestigen. Als u per ongeluk de code hebt gemist, kunt u het zoeken stoppen door op Prog- (6) te drukken en kunt u door herhaaldelijk op deze knop te drukken teruggaan naar de juiste code. Druk op -/-- (12) om de code te bevestigen.

Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.3 Automatisch codes zoeken alle merken:

Wanneer u een onbekende code zoekt, kunt u ook automatisch door alle codes stappen (AutoSearch).

Opmerking: Omdat u elk apparaat (dvd, satelliet) kunt toewijzen aan de VCR, DVD-knoppen, moet u eerst een drie cijferige code invoeren van het soort apparaat dat u wilt bedienen (zie het codeboek), bijvoorbeeld: Als u een satelliet onder de DVD-knop wilt programmeren, voert u eerst een WILLEKEURIGE satellietcode in uit het codeboek en volgt u vervolgens de volgende stappen:

1. Zet het apparaat dat u wilt bedienen aan.
2. Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt Laat SETUP los.
3. Druk op de modusknop (2) die past bij het apparaat dat u wilt bedienen. Het LED lampje knippert een keer.
4. Druk één keer op Prog+ (6). Na een paar seconden gaat de afstandsbediening de code zoeken (snel zoeken, 1 code per seconde). Wanneer het apparaat reageert, kunt u op Prog+ (6) drukken om het zoeken te vertragen (1 code per 3

seconden). U kunt teruggaan met Prog- (6) (of vooruit met Prog+ (6) als u te ver terug bent gegaan). Zodra het apparaat weer reageert, drukt u op -/-- (12) om de gevonden code op te slaan.

Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.4 Handmatig codes zoeken:

Opmerking: Omdat u elk apparaat (dvd, satelliet) kunt toewijzen aan de VCR, CBL, DVD, AUDIO en SAT-knoppen, moet u eerst een drie cijferige code invoeren van het soort apparaat dat u wilt bedienen (zie het codeboek), bijvoorbeeld: als u een satelliet onder de DVD-knop wilt programmeren, voert u eerst een WILLEKEURIGE satellietcode in uit het codeboek en volgt u vervolgens de volgende stappen:

1. Zet het apparaat aan.
2. Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt. Laat SETUP los.
3. Druk op de modusknop (2) van het apparaat dat u wilt bedienen (bijvoorbeeld de tv) en laat deze weer los.
4. Druk telkens op Prog+ (6) totdat het kanaal verandert. Als u voorbij de juiste code klikt, gebruik dan Prog- (6) om terug te gaan naar de juiste code.
5. Wanneer het apparaat reageert, druk dan op -/-- (12) om de code te bevestigen.

Opmerking: Als uw apparaat geen Prog+ heeft, kunt u de PLAY- (video of dvd) (20) of aan/uit-knop (1) gebruiken. Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.5 Gevonden codes identificeren

Indien de batterijen voor langere tijd uit het toestel genomen worden, kan de ingestelde code uit het
geheugen raken. Het is daarom wellicht verstandig om de codes ergens te noteren, zodat u ze later eventueel weer snel kunt inprogrammeren. Indien u de ingestelde code niet weet (b.v. omdat u via
autosearch de code hebt gevonden) dan kunt u deze op de volgende wijze uitlezen:

1. Druk op SETUP (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje (2) continu brandt. Laat SETUP los.
2. Druk op de modusknop (3) voor het apparaat dat u wilt identificeren (VCR, DVD, SAT). Het LED-lampje (2) knippert een keer.
3. Druk nogmaals op SETUP (8). Het LED-lampje (2) knippert een keer.
4. Om het eerste cijfer te identificeren drukt u op de cijfers van 0 tot 9 (9) totdat het LED-lampje knippert. Het ingedrukte nummer is het eerste cijfer van de code.
5. Druk weer op alle cijfertoetsen om het tweede cijfer te vinden.
6. Druk weer op alle cijfertoetsen om het derde cijfer te vinden. Zodra het derde cijfer is gevonden, gaat het LED-lampje uit.

4.6 Standaardvolume instellen voor de satelliet ontvanger

Standaard wordt het volume in de Satelliet modus via de TV geregeld. Sommige satelliet-decoders hebben een eigen volumeregeling. U kunt deze functie dan zó programmeren dat het volume direct via de satellietontvanger wordt bediend.

1. Druk op de TV-knop (2) en laat deze los. De afstandsbediening moet voor deze procedure in de TV-modus zijn.
2. Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt.
3. Laat SETUP (9) los.
4. Druk op ‘🔇 geluid uit’ (5) en houd deze knop ingedrukt. Het LED lampje gaat hierbij uit. Houd de knop ongeveer 8 seconden ingedrukt totdat het LEDje een keer knippert.
5. Het volume is nu ingesteld voor bediening via de satellietontvanger.

Herhaal deze procedure indien u weer terug wilt naar de volumeregeling via de TV.

5. Problemen oplossen

De afstandsbediening werkt niet of de codes worden niet opgeslagen.

- Controleer dat u op de juiste modusknop hebt gedrukt voor het te bedienen apparaat.
- Als de code niet werkt, kunt u de automatische zoekfunctie proberen of de volgende code voor uw merk invoeren.
- Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst.
- Voor het programmeren van de afstandsbediening hebt u twee (nieuwe) AAA alkalinebatterijen nodig.
- Als de afstandsbediening de code kwijt is, kan het zijn dat de batterijen vervangen moeten worden.
- Als het LED-lampje continu brandt, moet u de batterijen vervangen.
- Stel de afstandsbediening in op de fabrieksinstellingen.
- Op www.marmitek.com vindt u een actuele lijst met veelgestelde vragen.

De Easycontrol 4 terug zetten in de oorspronkelijke fabrieksinstellingen

- Druk op SETUP (9) en houd deze knop ingedrukt totdat één van de modus LED-lampjes continu brandt. Laat SETUP los.
- Druk twee keer op STOP (21) en laat deze los.
- Druk op 🔇 geluid uit (5) en laat deze los.
- Het LED-lampje gaat na een paar seconden uit.

NEDERLANDS

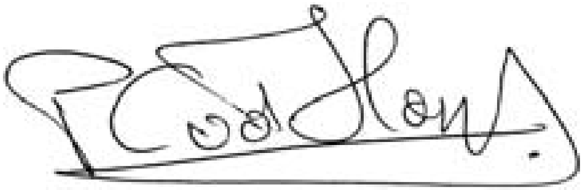
DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this Easycontrol 4 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze Easycontrol 4 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil Easycontrol 4 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes Easycontrol 4 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.



05-03-2004

MARMITEK BV – PO. BOX 4257 – 5604 EG EINDHOVEN – NETHERLANDS

CE 536

WWW.MARMITEK.COM